

EDUCATION OF FOREST WORKERS IN BULGARIA

Ausbildung von Waldarbeitern in Bulgarien

Sotir Gluschkov

Forest Research Institute – Sofia, Bulgaria

Erik Findeisen

Erfurt University for Applied Sciences

Ivailo Markoff

Forest Research Institute – Sofia, Bulgaria

Start in 1950

- ◆ Der Start der Ausbildung von Waldarbeitern war in der Nachkriegszeit
- ◆ 5 Schulen für Waldarbeiter wurden gegründet.
- ◆ Operatoren für Seilanlagen und 2-Mann-Motorsägen wurden ausgebildet

- ◆ *5 schools*
- ◆ *skylines*
- ◆ *2-men chainsaws*

Erster Lehrgang

the first class



- ◆ Das Photo der ersten Absolventen wurde im Rhodopen-Gebirge gemacht. Sie sind alle motivierte junge Leute. Links steht der Pofessor, etwas älter als sie. Sie sitzen auf starke Assortimenten und haben eine 2-Mann-Motorsäge in ihren Händen. Solches starkes Holz gibt es heute nur selten.
- ◆ *Motivated young men, large Timber, Rhodope mountains*

Ein Zeugnis von damals

So sah das Zeugnis aus, dass sie bekamen.

traditional certificate



Wende in 1970

changes in 1970

- ◆ Eine Wende war das Jahr 70 durch die Holz-Nutzung im Norden Russlands, in der Republik Komi.
- ◆ Bis zum Jahr 92 haben 12000 bulgarische Arbeiter 62 000 000 Fm Holz in Komi geerntet.
- ◆ 2 neue Schulen bereiteten die Arbeiter für Komi vor.
- ◆ Operatoren für Motor sägen, Raupen traktoren, Lastautos und Ladekräne wurden ausgebildet.

- ◆ *2 new schools,*
- ◆ *For harvesting in northern Russia, rep. of Komi*
- ◆ *12 000 people worked in the Taiga and harvested over 62 mill. m3 until 1992.*
- ◆ *Education for chain saw operators, drivers of tracked forest tractors, front loader (crane-operators) and drivers of logging trucks*

Krise in 1990

crisis in 1990

- ◆ Durch die Privatisierung verließ der Staat die Produktion.
 - ◆ Es gab keine Ausbildung von Waldarbeitern mehr.
 - ◆ Arbeiter aus den Minoritäten wurden bevorzugt, schlecht bezahlt.
 - ◆ Die primitiven Technologien wurden vorherrschend - Rücken erfolgt zu 70% mit Pferd, und zu 30% mit landwirtschaftlichen Traktoren.
-
- ◆ *Privatisation, the state abandons business activities*
 - ◆ *No more education of forestry workers*
 - ◆ *Hauling 70% with horses, 30% with agricultural tractors*
 - ◆ *Workers belong mainly to the minorities, low incomes*

Neubeginn der Ausbildung in 2003

New start of education in 2003

- ◆ Eine Wende gab es im Jahre 2003, als ein schweizer Program die Ausstattung von 10 Schulungs-Zentren stiftete.
 - ◆ Operatoren für Motorsäge werden geschult und bekommen Zertifikat.
 - ◆ Das Ministerium bestimmt Schulungs-Programm, macht die Prüfung und gibt Zertifikat
 - ◆ Die Lehrgänge sind mobil, sie werden gemacht, wo Nachfrage ist.
 - ◆ Die Teilnehmer sind erfahrene Arbeiter, sie brauchen das Zeugnis. Aber sie üben sehr oft schlechte Praktiken aus.
 - ◆ Durch die Weltkrise kommen erneut intelligente junge Leute in die Forstwirtschaft.
-
- ◆ *12 mobile schools for chain saw operators*
 - ◆ *10 initially funded by Switzerland, 1 school of the Forestry university, 1 school of the Academy of Sciences*
 - ◆ *Most participants are no beginners, need certificate, but: many bad practices*
 - ◆ *Many intelligent young man*
 - ◆ *Ministry issues the education program, makes exams and gives certificates*

Zertifikat *certificate*

- ◆ Das Zeugnis ist eine Karte, in Bulgarisch und Englisch, gültig in EU, mit Frist von 10 Jahren



- ◆ *A card, in Bulgarian and English, valid in EU, expiration time of 10 years*



The participation of the Akademy of Sciences

Das Institut für Forstwissenschaften in Sofia nimmt an der mobilen Schulung teil. Hier, eine Vorlesung.



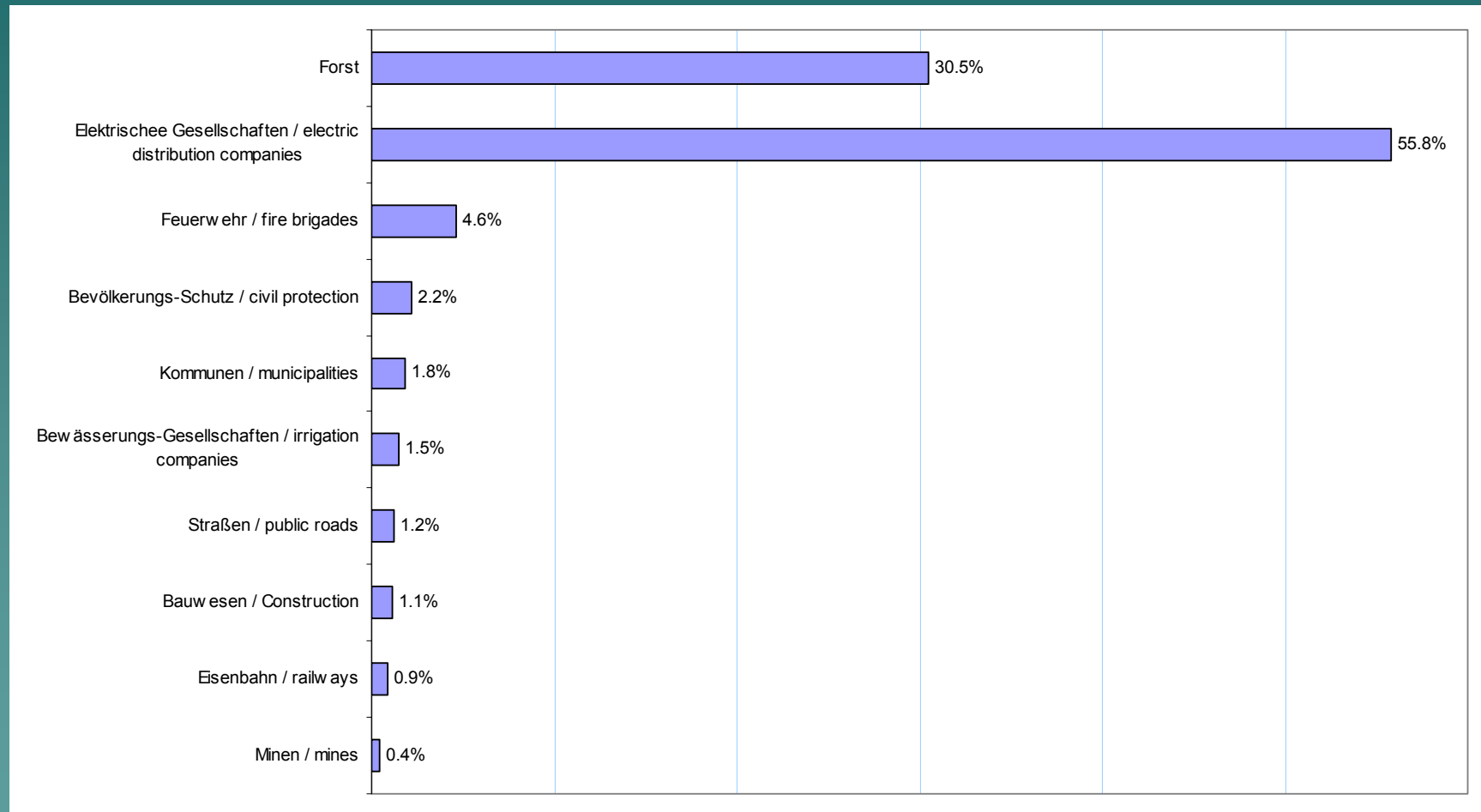
The exam

Das Ministerium macht die Prüfung. Hier, Kontrolle von Testergebnissen mit Schablon.



Most of our trainees are not in the forest sector.

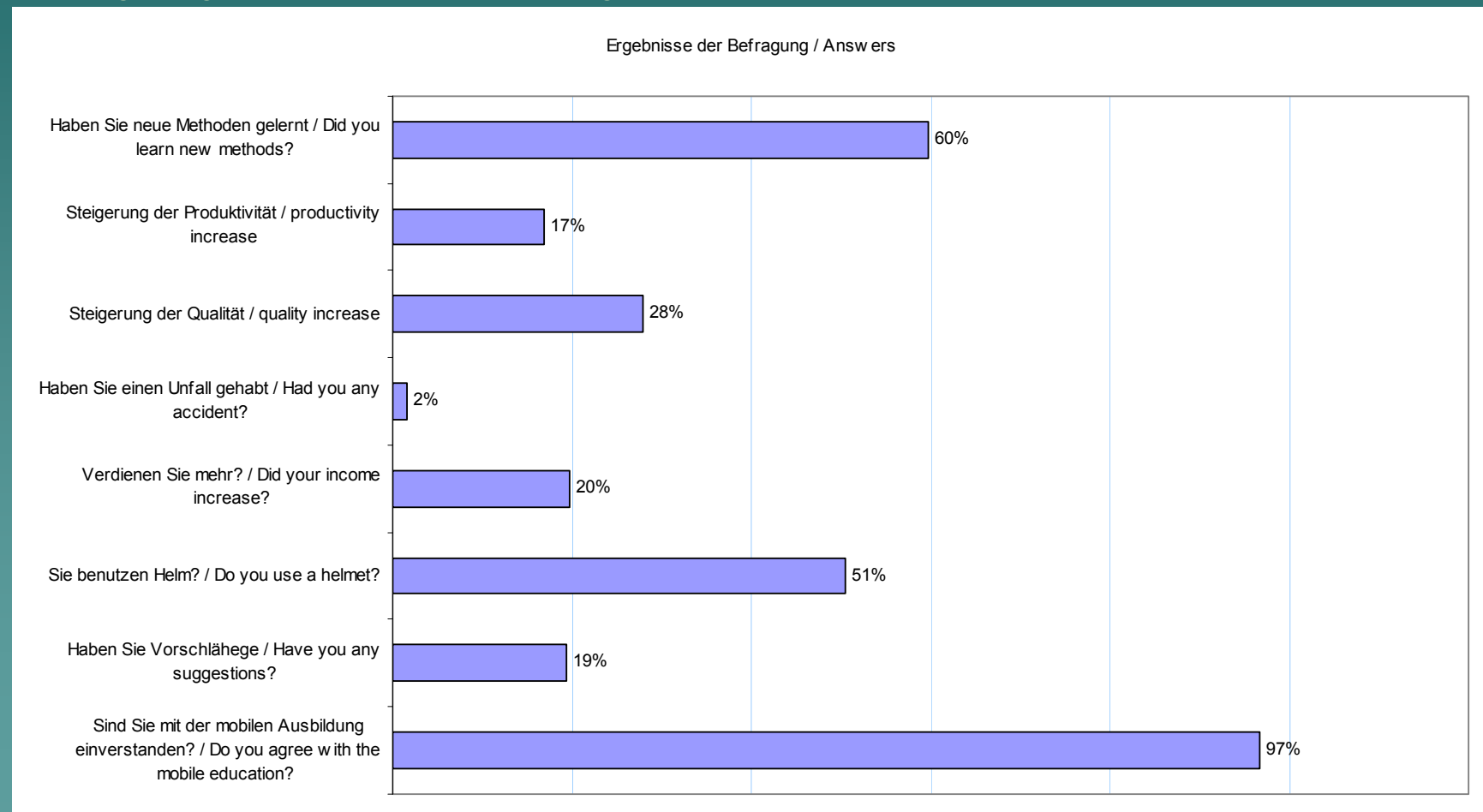
Das Institut für Waldwissenschaften gibt ehrliche gute Ausbildung. Die meisten unserer Lehrlinge sind in nicht-forstlichen Sektoren tätig und brauchen echte Ausbildung.



We stay in contact with the trainies

Wir bleiben im Kontakt mit den Teilnehmern. Hier, die Ergebnisse der Umfrage, die wir einige Mmonate nach dem Abschluss mit ihnen machen. Arbeiter und Arbeits-Geber wurden

getrennt gefragt. Die Antworten wurden gemittelt.



Education tools

Einfache Geräte machen den Lehrgang effizient. Hier, man übt den Fällschnitt.



Sortimentierungs-schnitt.



Präzisions-Schnitt



Rutschgefahr gibt es überall, braucht kein Gerät



Regelrechte Arbeit wird gezeigt.

Ние ги учим на правилна работа.



Life is a reality show.

Im realen Leben wird einiges nicht gemacht, siehe Pfeil

Реално окрайчването не се прави, виж стрелката.



Bulgarian forest workers seldom use protective work wear

In Bulgarien ist Schutzkleidung nicht populär, nur Helme werden von vielen getragen



Besides, there are bad practices in the West, too.

Schlechte Sitten kennt auch der Westen. Hier, ein Österreicher in Bulgarien.



National practical hints

Kunst griffe kann man auch in Bulgarien lernen. Zum Beispiel beim Wasser trinken.



Thank You

